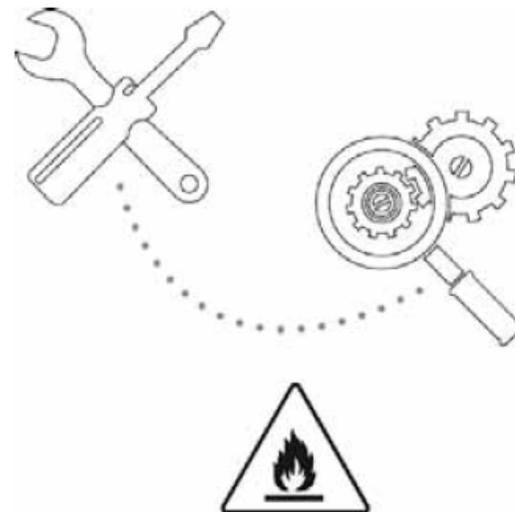


NÁVOD NA POUŽITIE

INVENTOR PREMIUM



*Upozornenie: Riziko požiaru / horľavé materiály
Len pre jednotky R32*

- 1) **Varovanie:** Servis sa musí vykonať len podľa odporúčania výrobcu zariadenia. Údržba a opravy vyžadujúce si asistenciu iného odborného personálu sa vykonávajú pod dohľadom osoby zodpovednej za používanie horľavých chladív. Podrobnejšie informácie nájdete v "Informáciách o údržbe" v časti "INŠTALÁCIA RIADENIA". (Vyžaduje sa len pre jednotku, ktorá používa chladivo R32).

Vysvetlenie symbolov zobrazených na vnútornej jednotke alebo vonkajšej jednotke:

	VAROVANIE	Tento symbol znamená, že tento spotrebič používa horľavé chladivo. Ak je chladivo vytečené a vystavené externému zdroju vznietenia, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
	UPOZORNENIE	Tento symbol znamená, že návod na obsluhu je potrebné starostlivo prečítať.
	UPOZORNENIE	Tento symbol znamená, že obsluhujúci personál by mal manipulovať s týmto zariadením s odvolaním sa na návod na inštaláciu.
	UPOZORNENIE	
	UPOZORNENIE	Tento symbol znamená, že sú k dispozícii informácie, ako napríklad návod na obsluhu alebo návod na inštaláciu.

Bezpečnostné opatrenia

Pred inštaláciou, prečítajte si bezpečnostne opatrenia

Nesprávna inštalácia spôsobené nedodržaním inštrukcií by mohla mať za následok vznik vážneho zranenia alebo poškodenia.

Závažnosť možného poškodenia alebo zranenie je klasifikovaný ako **VAROVANIE** alebo **VÝSTRAHA**

VAROVANIE



Tento symbol ukazuje na to že ignorovanie inštrukcií môže viesť k úmrtiu alebo k ťažkým zraneniam



Tento symbol ukazuje na to že ignorovanie inštrukcií môže viesť k zraneniam alebo škode na zariadení alebo na vašom majetku.

VAROVANIE



Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zmenšenými fyzickými, citovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomosti ak sú pod dohľadom alebo alebo dostanú inštrukcie o správnom a bezpečnom používaní, a ak sú si vedomý potenciálnych rizík. Čistenie a údržbu ne smú vykonávať deti ktoré nie sú pod dohľadom staršej osoby

VAROVANIA O INŠTALÁCII

- Kontaktujte oprávneného predavača ohľadom inštalácii toho to klimatického zariadenia. Nesprávna inštalácia môže viesť do vytekania vody, úrazu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.
- Všetky opravy, údržby a posúvanie zariadenia musí vykonávať oprávnený technik. Nesprávne vykonane opravy môžu viesť k zraneniam alebo poruche zariadenia.

UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA ZARIADENIA

V prípade výskytu neobvyklých udalostí (napr. výskytu zápachu pálenia), ihneď vypnite zariadenie a vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Kontaktujte predavača ako by vám pomohol zabrániť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo zranenia.

Nevkladajte prsty, tyče alebo iné predmety do vstupu alebo výstupu otvoru vzduchu. To môže viesť k zraneniam pokiaľ sa ventilátor otáča pri väčšej rýchlosti.

Nepoužívajte horľavé spreje ako sú sprej na vlasy, lak alebo farbu v blízkosti zariadenia ako by nedošlo k požiaru alebo explózií.

Nepoužívajte zariadenie v blízkosti výbušných plynov. Vypustení plyn sa môže hromadiť okolo zariadenia a spôsobiť výbuch.

Nepoužívajte zariadenie vo vlhkej miestnosti (napr. Kúpeľňa alebo pracovňa) ako by nedošlo k vzniku úrazu elektrickým prúdom, ktorý by mohol spôsobiť poškodenie na zariadení.

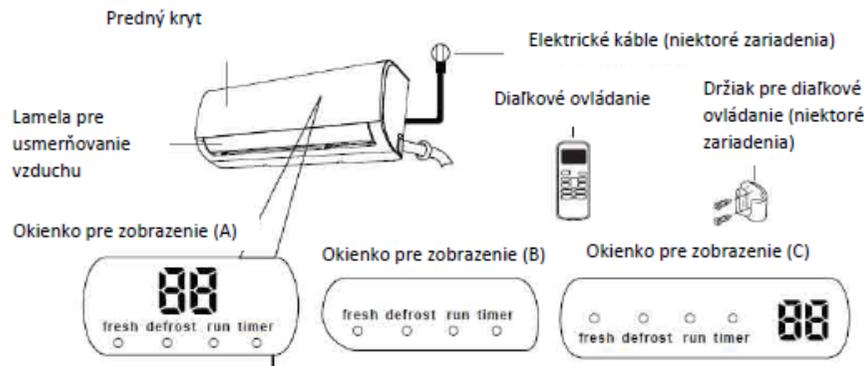
Nevystavujte priamo svoje telo studenom vzduchu na dlhšiu dobu

VAROVANIA SÚVISIACE S ELEKTRICKOU ENERGIU

- Používajte iba uvedený elektrický kábel. V prípade že je kábel poškodený, výrobca alebo oprávnená osoba ho musí vymeniť.
- Vždy dbajte na to aby zástrčka bola čistá. Odstráňte prach alebo nečistoty ktoré sa môžu nahromadiť okolo zástrčky alebo na samej zástrčke, zástrčky ktoré obsahujú prach alebo nečistoty môžu spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- **Neťahajte** kábel ako by ste vytiahli zástrčku zo zásuvky. Pevne uchopte zástrčku a potiahnite ju. Ťahanie kábla môže spôsobiť škodu na samom kábli, čo môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- **Nepoužívajte** predĺžovací kábel, nepredlžujte ručne kábel a nepripojujte ostatne zariadenia do rovnakej zástrčky v ktorej sa nachádza klimatické zariadenie. Nesprávne elektrické inštalácie, nesprávna izolácia a nedostatočný výkon môžu viesť k výskytu požiaru.

1. Špecifikácie i vlastnosti zariadenia

Časti zariadenia



Význam kódov na okienku

"fresh"	Aktivovaná je funkcia chladenia (niektoré zariadenia)
"defrost"	Aktivovaná je funkcia ochladzovania
"run"	Zariadenie je aktivované
"timer"	Funkcia odpočítavania času je zapnutá
"88"	Nie je k dispozícii pre všetky zariadenia. Aktivovaná je ECO funkcia (niektoré zariadenia), označenie "88" svieti občas -E C-0- nastavenie teploty -- E v intervaloch od sekundy. U iných spôsoboch zariadenie zobrazí nastavenie pre teplotu. Keď je ventilátor zapnutý, jednotka zobrazí teplotu miestnosti. Pokiaľ sa stane chyba, zobrazí sa kód pre chybu. "00" o 3 sekundy keď: - je aktivovaná funkcia TIMER ON

- sú aktivované funkcie FRESH, SWING, TURBO alebo SILENCE

- "0F" je aktivovaná funkcia TIMER OFF

- sú aktivované funkcie FRESH, SWING, TURBO alebo SILENCE

"cF" keď je aktivovaná funkcia proti chladu

"dF" odmrazovanie

"SC" auto - čistenie zariadenia

"FP" aktivovaná ochrana od zamrzávania

POZNÁMKA: Návod o používaní infračerveného diaľkového zariadenia nie je zahrnutý do toho to balenia s návodmi

Dosahovanie optimálneho výkonu

Optimálny výkon pre chladenie, zohrievanie a sušenie sa môže dosiahnuť pri nasledujúcich teplotných rozsahoch. Pokiaľ klimatické zariadenie pracuje mimo tých rozsahov, aktivuje sa určitá funkcia pre bezpečnú ochranu a spôsobí menší úroveň optimálnosti pre výkon zariadenia.

Druh inverteru

	COOL spôsob prace	HEAT spôsob prace	DRY spôsob prace
Teplota miestnosti	17°C - 32°C (63°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Vonkajšia teplota	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 30°C (5°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (pre zariadenie s nízkymi teplotami)		
	0°C - 60°C (32°F - 140°F) (pre špeciálne tropické modely)	0°C - 60°C (32°F - 140°F) (pre špeciálne tropické modely)	

PRE VONKAJŠIE ZARIADENIE S POMOCNÝMI ELEKTRICKÝMI OHRIEVAČM

Keď teplota vonku spadne pod 0°C (32°F) odporúčame aby zariadenie vždy bolo zapnuté v zásuvke ako by sa zaistil nepretržitý výkon bez prekážok.

Druh s pevnými rýchlosťami

	COOL spôsob prace	HEAT spôsob prace	DRY spôsob prace
Teplota miestnosti	17°-32°C (63°-90°F)	0°-30°C (32°-86°F)	10°-32°C (50°-90°F)
Vonkajšia teplota	18°-43°C (64°-109°F)	-7°-24°C (19°-75°F)	11°-43°C (52°-109°F)
	-7°-43°C (19°-109°F) (pre zariadenie s nízkymi teplotami)		18°-43°C (64°-109°F)
	18°-54°C (64°-129°F) (pre špeciálne tropické modely)		18°-54°C (64°-129°F) (pre špeciálne tropické modely)

Ako by ste pokračovali s optimálnym výkonom vášho zariadenie, vykonajte nasledujúce kroky: Zavrite dvere a okna.

Zavrite dvere a okna.

- Obmedzte spotrebu energie pomocou funkcie TIMER ON a TIMER OFF (čas pre zapínanie a vypínanie zariadenia).
- Ničím neblokujte vstupne a výstupné otvory pre vzduch.
- Pravidelne kontrolujte a čistite filtre pre vzduch.

Pre detailne vysvetlenie každej funkcie prečítajte si Návod pre diaľkové zariadenie.

Ostatne vlastnosti

Automatické opätované zapínanie zariadenia

Pokiaľ zariadenie zostane bez elektrickej energie, dôjde k nasledujúcemu opätovanému zapínaniu, a predchádzajúce nastavenia sa nestratia.

Zabránenie stváranie plesne (niektoré zariadenia)

Zariadenie, po vypínaní možných spôsobov práce, bude pokračovať v práci s veľmi malou spotrebou energie, ako by vysušilo miestnosť od vlhkosti a tak zabránilo stváraniu plesne.

Bezdrôtové ovládanie (niektoré zariadenia)

Bezdrôtové ovládanie umožňuje aby sa zariadením zaobchádzalo pomocou mobilného telefónu alebo bezdrôtovej siete.

Pre prístup zariadeniu prostredníctvom USB-a je potrebné kontaktovať osobu ktorá je pre to kvalifikovaná.

Ukladanie uhlu panelov pre usmerňovanie vzduchu (niektoré zariadenia)

Po zapínaní zariadenia panely budú mať rovnaký uhol ako i v priebehu posledného používania zariadenia.

Stanovenie vytekania kvapalín(niektoré zariadenia)

Vnútorne zariadenie automaticky zobrazia na displeji symbol "EC". Svetlo zobrazenie zostávajúceho času sa vypne, a svetlo pre zapínanie zariadenia 7 krát blikne keď zariadenie stanoví vytekanie kvapalín.

Pripomienka pre vzduchové filtre (niektoré zariadenia)

Pripomienka pre čistenie vzduchových filtrov

Po 240 hodín používania zariadenia, svetla na vnútornom zariadení pre zapínanie zariadenia a zostávajúci čas súčasne budú blikáť, a okienko pre zobrazenie zobrazí blikanie symbolu "CL" (pokiaľ je uplatnený na tomto zariadení). Toto je pripomienka pre čistenie filtrov. Po 15 sekúnd sa zariadenie vráti na svoje pôvodné zobrazenie.

Pre opätované nastavenie pripomienky stlačte tlačidlo LED štyrikrát na diaľkovom zariadení alebo stlačte tlačidlo MANUAL CONTROL trikrát. Pokiaľ nenastavíte pripomienku, svetlo pre "CL", "zostávajúci čas" a "zapínanie zariadenia" bude znovu svietiť keď zapnete zariadenie.

Pripomienka pre výmenu vzduchového filtra

Po 2880 hodín používania zariadenia svetla pre zapínanie zariadenia a zostávajúci čas súbežne zablikajú 10 krát, potom budú zapnuté na 5 minút, a na zariadení sa zobrazí symbol "nF" (pokiaľ ho zariadenie podporuje). To je pripomienka pre výmenu vzduchového filtra. Potom sa zariadenie vráti na predchádzajúce zobrazenie.

Ako by ste znovu nastavili pripomienky stlačte tlačidlo LED na diaľkovom zariadení 4 krát alebo stlačte tlačidlo MANUAL CONTROL 3 krát. Pokiaľ nebudete nastavovať pripomienky, svetla pre symbol "nF", zapínanie zariadenia a zostávajúci čas budú súbežne blikáť keď znovu zapnete zariadenie.

Pre detailné vysvetlenie pokročilých vlastností vášho zariadenia (ako je TURBO spôsob práce alebo funkcia auto-čistenia zariadenia) prečítajte si Návod pre diaľkové zariadenia.

POZNÁMKA PRE OBRÁZKY

Obrázky v tomto návode sú postavené kvôli opisovaniu. Skutočný vzhľad vášho vnútorného zariadenia sa môže mierne líšiť od toho na obrázku.

Skutočný tvar je presnejší tvar.

Nastavovanie uhlu pre prúdenie vzduchu

Vertikálny vzduch prúdenia vzduchu

Keď je zariadenie zapnuté, stlačte tlačidlo SWING/ DIRECT ako by ste nastavili smer (vertikálny uhol) pre prúdenie vzduchu.

1. Jedenkrát stlačte tlačidlo SWING/ DIRECT ako by ste aktivovali panel pre usmerňovanie vzduchu. Vždy keď stlačíte to tlačidlo, panel sa pohne o 6°. Stlačte tlačidlo kým ne dosiahnete želaný smer.

2. Ako by sa panel nepretržite húpalo od zhora na dole a obratne, stlačte a podržte tlačidlo SWING/ DIRECT na tri sekundy. Znovu ho stlačte ako by ste zastavili automatickú funkciu.

Pozor: Ubezpečte sa aby panel nebol príliš vertikálne postavený na dlhšiu dobu, z dôvodu že môže dôjsť do zhromažďovania kvapiek ktoré môžu padať po vašom nábytku.

Nastavenie horizontálneho uhlu pre prúdenie vzduchu

Horizontálny uhol pre prúdenie vzduchu sa musí ručne nastaviť. Uchopte panel pre odstraňovanie (obrázok B) a ručne ho nastavte podľa svojho želania. U niektorých zariadení horizontálny uhol môžete nastaviť podľa diaľkového ovládača.

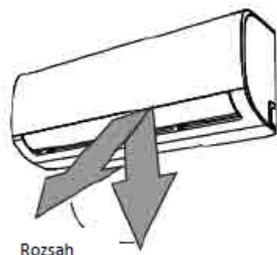
Prosíme aby ste si prečítali Návod pre diaľkové ovládanie.

POZNÁMKA O UHLOCH PANELU

Pri COOL alebo DRY spôsobe práce dbajte na to aby panel nebol príliš vertikálne postavený, z dôvodu že môže dôjsť do zhromažďovaniu kvapiek ktoré môžu padať po vašom nábytku (obrázok A)

Pri COOL alebo HEAT spôsobe práce pre vertikálny uhol zmenši výkon zariadenia z dôvodu ohraničenia prúdenia vzduchu.

Panel nepohybujte rukou, z dôvodu že sa môže zaseknúť v tej polohe. V prípade že k tomu príde, vypnite zariadenie a vyťahnite zástrčku zo zásuvky na niekoľko sekúnd a potom znovu zapnite zariadenie. Takto znovu naštartujete panel.



Obrázok A

Pozor: Dávajte pozor aby panel nebol príliš vertikálne nastavený, z dôvodu že môže viesť k zhromažďovaniu kvapiek ktoré môžu padať po vašom nábytku

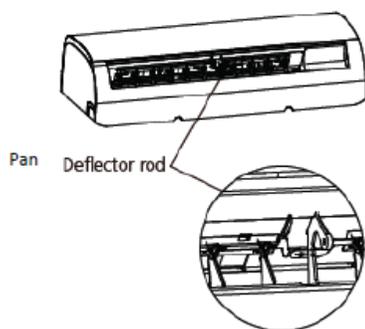


CAUTION

POZOR

Udržujte prsty ďalej od výfukovej a sacej časti funkcie ako by vás ventilátor nezranil.

Obrázok B



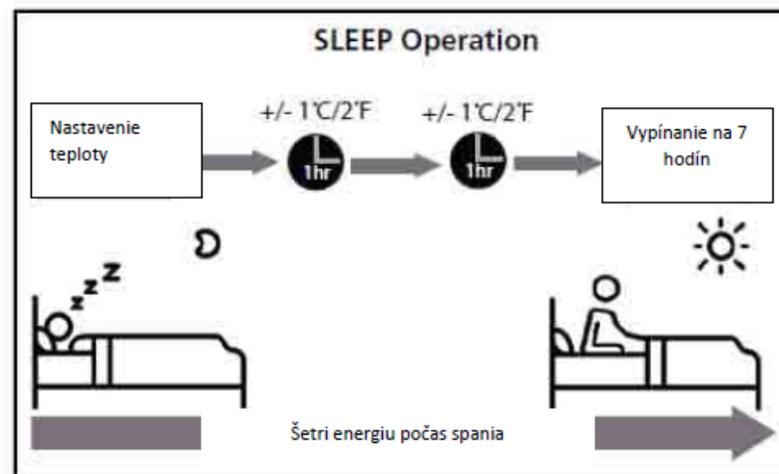
Funkcia spania

SLEEP funkcia sa používa pri zmenšení spotreby energie kým spíte (a keď nepotrebujete rovnakú teplotu miestnosti akoby ste sa cítili pohodlne). Tato funkcia sa môže aktivovať iba pomocou diaľkového zariadenia.

Stlačte tlačidlo SLEEP vtedy keď si prajete ísť spať. Keď je zariadenie v COOL spôsobe práce, zvýši teplotu o 1°C (2°F) po 1 hodine a za dodatočných 1°C (2°F) po ešte jednej hodine. Pri HEAT spôsobe práce sa zariadenie zníži teplotu o 1°C (2°F) po 1 hodine a za dodatočný 1°C (2°F) po ešte jednej hodine.

Nová úroveň teploty sa udrží 5 hodín, po čom sa zariadenie automaticky vypne.

Upozornenie: Funkcia SLEEP nie je k dispozícii pre FAN alebo DRY spôsob práce.



2. Ručne ovládanie (bez diaľkového ovládača)

Ako ovládať zariadením bez diaľkového zariadenia

Ako ovládať zariadením bez diaľkového zariadenia

V prípade že vaše diaľkove ovládanie, z akéhokoľvek dôvodu, prestane pracovať, zariadením môžete ovládať ručne pomocou tlačidla MANUAL CONTROL, ktoré sa nachádza na vnútornej jednotke. Majte na mysli že ručne ovládanie ne predstavuje dlhodobé riešenie a každopádne sa odporúča mať funkčne diaľkové zariadenie pre ovládanie klimatickým zariadením.

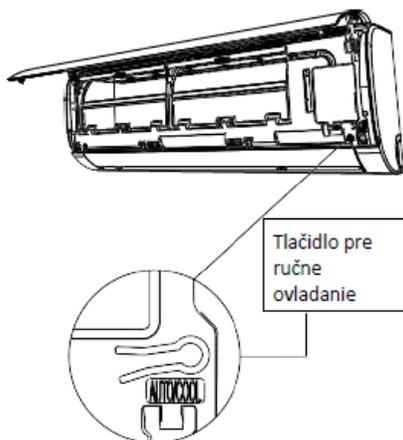
PRED RUČNÝM OVLÁDANÍ

Jednotka sa musí vypnúť pred ručným ovládaním.

Pre ručne ovládanie zariadením:

1. Otvorte predný kryt na zariadení
2. Nájdite tlačidlo MANUAL CONTROL na pravej strane zariadenia
3. Jeden krát stlačte tlačidlo MANUAL CONTROL ako by ste aktivovali FORCED AUTO spôsob prace.
4. Znovu stlačte tlačidlo MANUAL CONTROL ako by ste aktivovali FORCED COOLING spôsob prace.
5. Tretíkrát stlačte tlačidlo MANUAL CONTROL pre vypínanie zariadenia
6. Zavrite predný kryt zariadenia.

 **POZOR**
CAUTION Ručne tlačidlo je určene iba pre testovanie a urgentne prípady. Prosíme aby ste tuto funkciu používali iba v prípade že ste stratili diaľkové zariadenie alebo pokiaľ je to nevyhnutne. Použite diaľkové zariadenie ako by ste našartovali zariadenie a znovu s nim ovládali



3. Starostlivosť a údržba

Čistenie vnútornej jednoty



WARNING

VŽDY VYPNITE KLIMATICKÉ ZARIADENIE A VYTIAHNITE ZÁSTRČKU ZO ZÁSUVKY PRE ČISTENÍM ALEBO ÚDRŽBOU



CAUTION

POZOR

Používajte iba mäkkú a suchu handričku pre čistenie jednotky. Pokiaľ je zariadenie veľmi znečistený, môžete handričku namočiť do teplej vody ako by ste s ňou očistili zariadenie.

- Nepoužívajte chemikálie alebo handričku namočenú chemikáliami pre čistenie zariadenia
- Nepoužívajte benzín, riedidlo pre farby alebo ostatne roztoky pre čistenie zariadenie, z dôvodu že môžu spôsobiť poškodenia na plastovej časti povrchu zariadenia
- Nepoužívajte vodu čiá teplota je vyššia ako 40°C (104°F) pre čistenie predného krytu zariadenia, z dôvodu že môže dôjsť k poškodeniu prednej časti krytu zariadenia, preto že môže dôjsť k poškodeniu alebo strate farby

Čistenie filtru pre vzduch

Zapchaté klimatické zariadenie môže obmedziť účinnosť pri chladení a môže predstavovať nebezpečenstvo pre vaše zdravie. Filtre pre vzduch je potrebné čistiť raz alebo dva krát do týždňa.

1. Zdvihnite predný kryt zariadenie
2. Najskôr stlačte klipsňu na konci filtru ako by ste ho uvoľnili, potom ho zdvihnite a potiahnite k sebe.
3. Potom vytiahnite filter von.
4. Pokiaľ váš filter obsahuje malý filter pre osvieženie vzduchu, odstráňte ho s väčšieho filtru. Menší filter očistite s ručným vysávačom.
5. Väčší filter očistite s teplou vodou ktorá obsahuje mydlo. V každom prípade používajte jemný prostriedok pre čistenie.
6. Vyčistite filter čerstvou vodou a potom utrite zvyšnú vodu na ňom
7. Filter vysušte v chladnej a suchej miestnosti, a nevystavujte ho priamej slnečnej svetlosti.

8. Vysušený menší filter vráťte na väčší filter, ktorý potom vráťte do vnútorného zariadenia.
9. Zatvorte predný kryt vnútornej jednotky.

POZOR

Filter pre osviežovanie vzduchu (Plasma filter) nechytajte najmenej 10 minút potom ako ste vypli zariadenie.



CAUTION

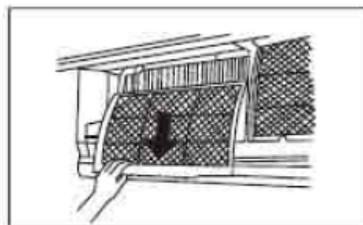
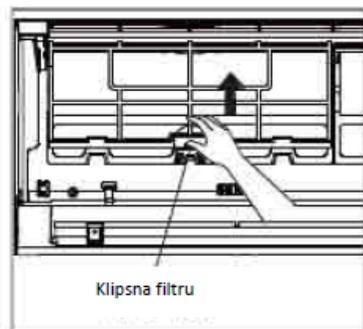
POZOR

- Pred výmenou a čistením filtra, vypnite zariadenie a vytiahnite ho zo zásuvky
- Nechytajte kovové časti zariadenia potom ako ste ho vypli. Môžete sa porezať o ostré kovové hrany.
- Nepoužívajte vodu počas čistenia vnútornej časti zariadenia, pretože takto môžete poškodiť izoláciu a spôsobiť uraz elektrickým prúdom.
- Filter nevystavujte priamom slnečnému žiareniu počas sušenia, pretože môže dôjsť k zmenšeniu veľkosti filtra.

Pripomienky pre vzduchový filter (podľa voľby)

Pripomienka pre čistenie vzduchového filtra

Po 240 hodin používania zariadenia, na obrazovke zariadenia sa objaví blikajúce označenie "CL". To je pripomienka pre čistenie filtra. Po 15



sekundách sa zariadenie vráti na svoje predchádzajúce zobrazenie. Ako by ste znovu nastavili pripomienku stlačte tlačidlo LED na diaľkovom zariadení 4 krát alebo stlačte tlačidlo MANUAL CONTROL 3 krát. V prípade že ste neúspešne nastavili pripomienku, "CL" indikátor znovu zabliká keď znovu zapnete zariadenie.

Pripomienka pre výmenu vzduchového filtra

Po 2880 hodin používania zariadenia, na displeji sa objaví blikajúci symbol "nF". To je pripomienka že musíte vymeniť filter. Po 15 sekundách sa zariadenie vráti na svoje predchádzajúce nastavenia. Ako by ste znovu nastavili pripomienku stlačte tlačidlo LED na diaľkovej ovládači 4 krát alebo stlačte tlačidlo MANUAL CONTROL 3 krát. V prípade že ste neúspešne nastavili pripomienku, "CL" indikátor znovu zabliká keď znovu naštartujete zariadenie.



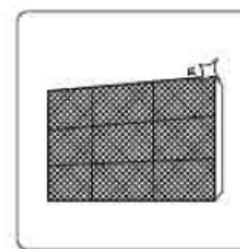
CAUTION

POZOR

- Každú údržbu alebo čistenie vonkajšieho zariadenia musí vykonať autorizovaný predavač alebo oprávnení poskytovateľ služieb.
- Všetky opravy zariadenia musia vykonávať autorizovaný predavač alebo oprávnení poskytovateľ služieb.

Údržba – Nepoužívanie zariadenia v priebehu dlhšej doby

Pokiaľ neplánujete používať svoje zariadenie dlhšiu dobu, vtedy by ste mali vykonať nasledujúce:



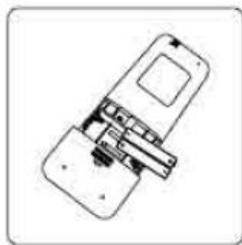
Čistenie všetkých filtrov



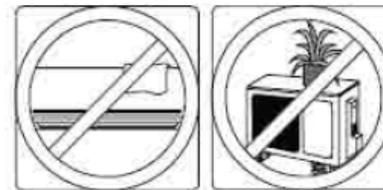
Aktivácia FAN funkcie pokiaľ sa jednotka úplne nevysuší



Vypínanie FAN funkcie a vyťahovanie zástrčky zo zásuvky



Odstraňovanie bateriek z diaľkového ovládača



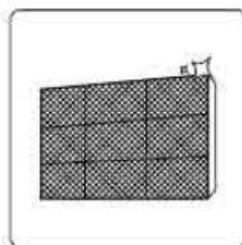
Uistite sa že nič ne blokuje vstupne a výstupné otvory vzduchu

Údržba – Predsezónna kontrola

Potom ako ste zariadenie nepoužívali dlhšiu dobu alebo pred začiatkom obdobia častého používania postupujte nasledovne:



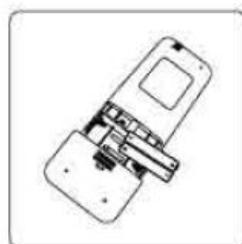
Skontrolujte či sú káble poškodené



Očistite všetky filtre



Skontrolujte či niekde unika kvapalina



Vymeňte baterky

4. Problémy



BEZPEČNOSTNE OPATRENIA

CAUTION V prípade že sa nastane akákoľvek z nasledujúcich okolností, ihneď vypnite zariadenie !

- Kábel je poškodený alebo nadmerne teplý
- Cítite zápach spáleniny
- Zariadenie vytvára hlasne a neobvykle zvuky
- Poistka vyskočí
- Zariadenie sa dostane do kontaktu s vodou alebo s iným druhom kvapalín

ZARIADENIE NEOPRAVUJTE SAMI ! IHNEĎ KONTAKTUJTE OPRAVNENÉHO POSKYTOVATEĽA SLUŽIEB !

Obvykle problémy

Nasledujúce problémy nie sú výsledkami poruchy a nevyžadujú žiadne opravy

Problém	Možne príčiny
Zariadenie sa nezapína keď stlačíte tlačidlo ON/OFF	Zariadenie obsahuje 3- minútovú ochranu ktorá zabraňuje prehrievaniu zariadenia. Zariadenie sa nemôže zapnúť nasledujúce 3 minúty po jeho vypínaní.

Zariadenie sa prepína COOL/HEAT na FAN spôsob práce	Jednotka môže zmeniť svoje nastavenia ako by zabránila mrznutie zariadenia. Po zvýšení teploty zariadenie bude pokračovať s predchádzajúcim spôsobom práce
	Nastavená teplota je dosiahnutá, po čom zariadenie vypína kompresor. Zariadenie bude pokračovať v práci pri ďalšej fluktuácii teplôt.
Vnútorňá jednotka vypúšťa bielu hmlu	Vo vlhkých oblastiach veľký rozdiel medzi teplotami miestnosti a vzduchu zo zariadenia spôsobovať vznik bielej hmlu
Vnútorňá a vonkajšia jednotka vypúšťa bielu	Keď sa zariadenie, po odmrazovaní, znovu zapne v HEAT spôsobe práce, bude vypúšťať bielu hmlu z dôvodu vlhkosti ktorá vzniká v priebehu postupu odmrazovania.
Vnútorňá jednotka vytvára hlasne zvuky	Vnútorňá jednotka vytvára hlasne zvuky
	Zvuk škripania môže nastať po to ako sa zariadenie zapne v HEAT spôsobe práce i to v dôsledku rozťahovanie a zmršťovanie plastu na zariadení.
Vnútorňá a vonkajšia jednotka vytvárajú hlasne zvuky	Ticho pískanie počas práce: Normálny zvuk ktorý je spôsobený chladiacim plynom vo vnútornej a vonkajšej jednotky.
	Ticho pískanie počas zapínania zariadenie, vypínania alebo odmrazovania: Obvyklý zvuk spôsobený zastavením chladiacim plynom vo vnútri zariadenia alebo zmenom smeru chladiaceho plynu.
	Pískanie: Obvykle rozťahovanie a zmršťovanie plastových a kovových časti spôsobené zmenou teploty v priebehu práce zariadenia.
Vonkajšie zariadenie vytvára zvuky	Zariadenie vytvára rôzne zvuky v závislosti od aktuálneho spôsobu práce.
Vonkajška alebo vnútorňá jednotka vypúšťa prach	Zariadenie môže zhromažďovať prach počas dlhšieho obdobia , a vypustiť ho po zapnutí. Tomu sa môže vyhnúť tak že sa jednotka prekryva v prípade že sa ne používa dlhšiu dobu

Zariadenie vypúšťa neprijemný zápach	Zariadenie môže zhromažďovať rôzne vône z okolia (ako je vôňa nábytku, kuchyne, cigariet atd.) ktoré bude vypúšťať počas práce
	Filtre v zariadení sú znečistené a je potrebné vymeniť ich.
Ventilátor na vonkajšej jednotke ne pracuje	Rýchlosť ventilátoru je obmedzená počas práce ako by sa optimalizoval výkon zariadenia
Zariadenie pracuje nesprávne, nepredvídateľné alebo ne pracuje	Prerušenie v práci zariadenia alebo poruchy môžu spôsobiť interferenciu mobilného zariadenia. V tom prípade postupujte nasledovne: <ul style="list-style-type: none"> • Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, a znovu ho zapojte. • Stlačte tlačidlo ON/OFF na diaľkovom zariadení pre opätované naštartovanie zariadenia.
POZNÁMKA: Pokiaľ sa vám nepodarí vyriešiť problémy, kontaktujte miestneho predavača alebo najbližšiu službu pre zákazníkov. Detailne im vysvetlite problém a uveďte číslo modelu zariadenia	

Problémy

Keď vzniknú problémy, najskôr skontrolujte nasledujúce časti zariadenia pred kontaktovaním služby pre zákazníkov.

Problém	Možne príčiny	Riešenie
Slabé chladienie zariadenie	Nastavenie na termometri je vyššie od teploty miestnosti.	Znížite teplotu
	Menič teploty na vnútornom a vonkajšom zariadení je znečistený	Vyčistite menič tepoty
	Vzduchový filter je znečistený	Odstráňte filter a vyčistite ho v súlade s návodmi
	Vstupný a výstupný otvor zariadenia je zablokovaný	Vypnite zariadenie, odstráňte prekážku a znovu ho zapnite
	Dvere a okna sú otvorené	Všetky dvere a okna musia byť zatvorené keď je zariadenie zapnuté
	Slnko spôsobuje príliš vysokú teplotu	Zavrite všetky okna a záclony počas vysokých horúčav alebo silne slnečného žiarenia
	Príveľa zdrojov teploty v miestnosti (ľudia, počítače, elektronika atd.)	Zmenšite zdroje tepla
	Nízka úroveň chladiacich plynov z dôvodu vytekania alebo iného používania zariadenia	Skontrolujte vytekania plynu a pokiaľ je potrebné, zavrite otvor cez ktorý vyteká
	Aktivovaná je funkcia SILENCE (voliteľná funkcia)	Funkcia SILENCE môže obmedziť výkon zmenšením frekvencie práce zariadenia. Deaktivuje funkciu SILENCE.

Problém	Možne príčiny	Riešenie
Zariadenie ne pracuje	Nie je elektrická energia	Počkajte aby sa vrátila elektrická energia
	Zariadenie je vypnuté	Zapnite zariadenie
	Poistka vyhorela	Vymeňte poistku
	Baterky diaľkového ovládača sú spotrebované	Vymeňte baterky
	Aktivovaná je 3- minútová ochrana zariadenia	Počkajte 3 minút ako znovu zapnete zariadenie
	Aktivované je odčítavanie	Vypnite odčítavanie
Zariadenie sa často zapína a vypína	Príliš malé alebo príliš veľké množstvo plynu v zariadení.	Skontrolujte či vyteká chladiaci plyn a doplňte ho pokiaľ je to potrebné
	Do zariadenia sa dostal nestlačiteľný plyn alebo vlhkosť.	Vyprahnite systém a znovu ho naplňte chladiacim plynom
	Kompresor je pokazený	Vymeňte kompresor
	Napätie je príliš vysoké alebo príliš nízke	Inštalujte manostat pre reguláciu napätia
Slabé zahrievanie	Vonkajšia teplota je výnimočne nízka	Používajte pomocne zariadenie pre zahrievanie
	Studený vzduch stúpuje cez dvere a okna.	Všetky dvere a okna musia byť zavreté počas práce zariadenia
	Nízka úroveň chladiaceho plynu z dôvodu vytekania alebo častého používania	Skontrolujte či vyteká chladiaci plyn a doplňte ho pokiaľ je to potrebné

Indikátory ešte stále blikajú	Zariadenie sa môže vypnúť alebo pokračovať v práci. Pokiaľ svetla i naďalej blikajú alebo sa objavujú kódy pre chyby, počkajte 10 minút. Možno že sa problém sám vyrieši.
Objavu sa kódy pre chybu na displeji pre zobrazenie na vnútornej jednotke: • E0, E1, E2... • P1, P2, P3... • F1, F2, F3...	Pokiaľ to nie je prípad, vypnite zástrčku zo zásuvky, a znovu ho zapnite. Zapnite zariadenie. Pokiaľ sa problém znovu vyskytne vypnite zariadenie a kontaktujte najbližšiu službu pre používateľov.

POZNÁMKA: Pokiaľ sa váš problém vyskytuje i po vykonaných kontrolách a diagnóze, ihneď vypnite zariadenie a kontaktuje službu pre používateľov

5. Európske usmernenia o nakladaní s odpadom

Toto zariadenie obsahuje chladiace plyny a ostatne nebezpečne latky. Počas odkladania do odpadu je potrebné dbať na to aby sa materiály recyklovali v súlade so zákonom. Časti zariadenie nesiete recyklovať s domáci odpadom alebo neroztriedeným odpadom..

Mate nasledujúce možnosti v prípade odkladania zariadenie do odpadu:

- Zariadenie odložte na odpad pre za to určene miesta pre recyklovanie elektrického odpadu.
- Predavač, počas kupovania nového zariadenia, prevezme staré zariadenie bez dodatočných nákladov.
- Výrobca prevezme staré zariadenie bez dodatočných nákladov.
- Zariadenie môžete predat oprávneným odoberateľom kovov

Špeciálna poznámka

Odkladanie toho to zariadenia v lese alebo akékoľvek iné miesto v prírode môže ohroziť vaše zdravie a škodí okoliu. Nebezpečne latky by sa mohli vyliať do vody a tak sa dostať do potravinového reťazca..



KLIMATICKÉ ZARIADENIE ZOBRAZENIE DIAĽKOVÉHO ZARIADENIA

Špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia. Kontaktujte predávajúceho alebo výrobcu v prípade pochybnosti.

Ďakujeme na kúpení nášho výrobku. Prosíme aby ste si dôkladné prečítali tento návod pred zaobchádzaním klimatickým zariadením.

OBSAH

Vlastnosti diaľkového zariadenia.....	2
Funkcie tlačidiel.....	3
Indikátory na LCD displeji.....	6
Používanie tlačidiel na diaľkovom zariadení.....	7
Automaticky spôsob práce.....	7
Chladenie/Zohrievanie/Ventilácia.....	7
Funkcia odvlhčovania.....	8
Nastavenie smeru vzduchu.....	8
Riadenie času.....	9
Zaobchádzanie diaľkovým ovládaním.....	13

UPOZORNENIE:

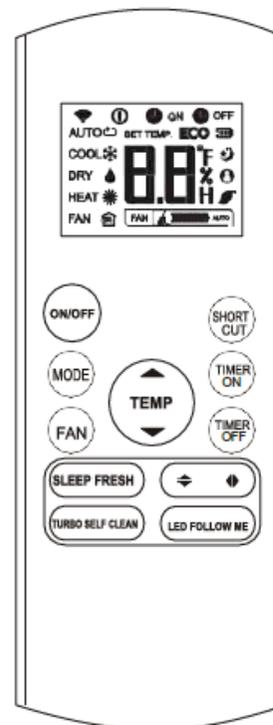
Vzhľad tlačidiel sa zakladá na typickom modeli, takže sa môže mierne líšiť od skutočného vzhľadu zariadenia ktoré ste objednali.

Všetky opísané funkcie platia pre to zariadenie. Pokiaľ zariadenie neobsahuje konkrétnu funkciu, vtedy sa stlačením na akékoľvek tlačidlo nebudete môcť dostať do tej určitej vlastnosti ale funkcie.

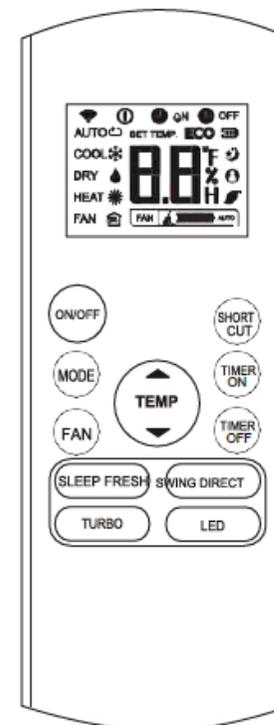
Pokiaľ existuje veľký rozdiel medzi opísanými funkciami u " Zobrazení diaľkového zariadenia a NÁVODU PRE POUŽÍVATEĽA bude platiť opis z návodu .

Vlastnosti diaľkového zariadenia

Model	RG57A3/BGEF, RG57A2/BGEF, RG57B/BGE, RG57D/BGE
Napátie	3.0V(Suché baterky R03/LR03 2)
Dosah prijmu signálu	8m
Podmienky prostredia	-5 C° 60C

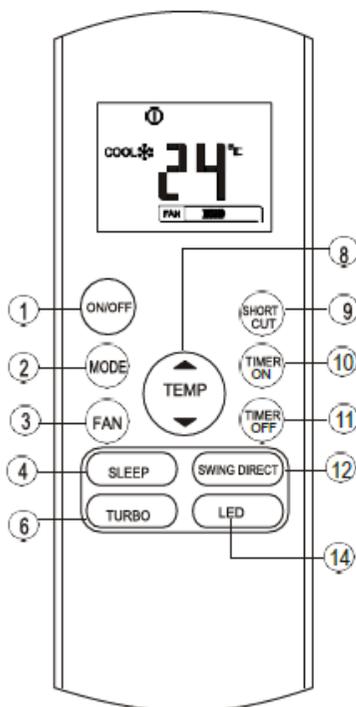


RG57A2/BGEF
(FRESH tlačidlo
nie je k dispozícii)
RG57A3/BGEF



RG57B/BGE
(FRESH tlačidlo nie je k
dispozícii)
RG57D/BGE

Funkcia tlačidla



Tlačidlo ON/OFF

Týmto tlačidlom môžete ZAPNÚŤ a VYPNÚŤ klimatické zariadenie.

Tlačidlo MODE

Stlačte toto tlačidlo ako by ste nastavili spôsob práce klimatického zariadenia v nasledujúcom poradí:

→ AUTO → COOL → DRY → [HEAT] → FAN

POZNÁMKA Prosíme ab y s te zvolili spôsob H EAT pokiaľ je vaše zariadenie určený iba na chladenie. Zariadenia ktoré slúžia iba na chladenie ne podporujú funkciu zohrievania

Tlačidlo FAN

Nastavenie rýchlosti vzduchu :

→ AUTO → LO → MED → HIGH

POZNÁMKA: Rýchlosť ne môžete nastaviť v priebehu AUTO alebo DRY spôsobu práce.

Tlačidlo SLEEP

- Pre aktiváciu/ deaktiváciu spania. Udržiava optimálnu hladinu teploty a šetrí energiu. Táto funkcia je k dispozícii iba v COOL, HEAT alebo AUTO spôsob práce.

- Pre viac detailov pozrite si odstavec o funkcii spania v NÁVODE PRE POUŽÍVATEĽOV.

POZNÁMKA: Spôsob práce pre spanie môže sa zrušiť pokiaľ sa stlačí tlačidlo MODE, FAN SPEED alebo ON/OFF.

Tlačidlo FRESH

(vzťahuje sa na RG57A3/BGEF i (RG57D/BGE))

Aktivácia/deaktivácia funkcie FRESH. Pri zapnutí FRESH funkcie, Ioniztor/ Časť pre zachytenie prachu (v závislosti od modelu) sa pohybuje a pomáha zariadeniu čistením vzduchu..

Tlačidlo TURBO

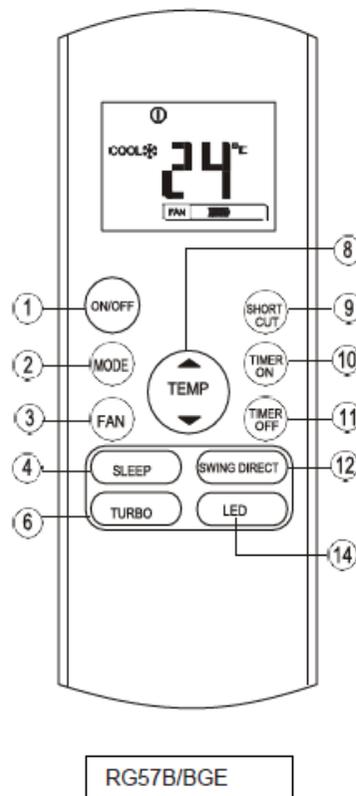
Aktivácia/Deaktivácia Turbo funkcie. Turbo funkcia umožňuje aby zariadenie dosiahlo predtým zvolenú teplotu pri chladení alebo zohrievaní v najkratšom možnom čase (pokiaľ zariadenie ne podporuje túto funkciu, vtedy ani jedným iným tlačidlom nebudete most spustiť tú funkciu).

Tlačidlo SELF CLEAN

(vzťahuje sa na Rg57(A2)A3/BGEF)

Aktivácia/deaktivácia funkcie čistenia

Funkcie tlačidiel



Tlačidlo UP (▲)

Stlačte toto tlačidlo ako by ste zvýšili teplotu miestnosti v intervaloch od 1°C do maximálnej teplotnej úrovne od 30°C.

Tlačidlo DOWN (▼)

Stlačte toto tlačidlo ako by ste znížili teplotu miestnosti v intervaloch od 1°C do maximálnej teplotnej úrovne od 17°C

POZNÁMKA Teplotu sa nemôže regulovať kým je zapnutý ventilátor

Tlačidlo SHORTCUT

Používa sa pre uloženie aktuálnych nastavení alebo pre pokračovanie práce podľa predchádzajúcich nastavení.

Pokiaľ v priebehu prvého zapnutia zariadenia stlačíte tlačidlo SHORTCUT, zariadenie bude pracovať v automatickom spôsobe práce na 26°C, a rýchlosť taktiež bude nastavená na toto tlačidlo stlačte vtedy keď je diaľkové ovládanie zapnuté, ako by sa systém automaticky vrátil na predchádzajúce nastavenia ktoré zahŕňajú spôsob práce, úroveň teploty, blízkosť ventilátoru a funkciu pre spanie (pokiaľ je aktivovaná). Pokiaľ tlačidlo držíte dlhšie od dve sekundy, systém automaticky uloží aktuálne nastavenia ktoré zahŕňajú spôsob práce, úroveň teploty, rýchlosť ventilátoru a funkciu pre spanie (pokiaľ je aktivovaná)

Tlačidlo TIMER ON

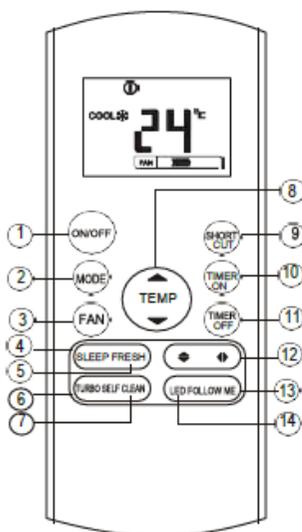
Stlačte toto tlačidlo ako by ste našťartovali automaticky čas pre zapínanie. Každým stlačením na tlačidlo sa čas zvýši v intervaloch od 30 minút. Keď sa na displeji objaví číslo 10.0, každým stlačením sa zvýši v intervaloch od 60 minút.

Pre zastavenie automatického časovaču nastavte čas na 0.0

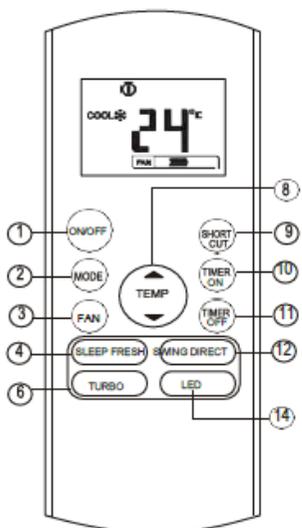
Tlačidlo TIMER OFF

Stlačte toto tlačidlo ako by ste našťartovali automaticky čas pre vypínanie. Každým stlačením na tlačidlo sa čas zvýši v intervaloch o 30 minút. Keď sa na displeji objaví číslo 10.0, každým stlačením sa zvýši v intervaloch od 60 minút. Pre zastavenie automatického časovaču nastavte čas na 0.0.

Funkcie tlačidiel



RG57A2/BGEF



RG57D/BGE

Tlačidlo Swing ◀▶

(vzťahuje sa na RG57(A2)A3/BGEF)

Používa sa pre zastavenie alebo zapnutie vertikálnych lamiel pre usmerňovanie vzduchu a pre usmerňovanie vzduchu do ľavej alebo do pravej strany. Vertikálna lamela zahŕňa 6 pozícií ktoré sa môžu nastaviť každým stlačením na tlačidlo. Na obrazovke s teplotou sa na krátko objaví symbol IIII. Pokiaľ tlačidlo držíte dlhšie ako 2 sekundy, vertikálne lamely sa aktivujú a na obrazovke 4 krát blikne symbol IIII, a vráti sa predtým nastavená teplota. V priebehu zastavovania panelov, na obrazovke sa na 3 sekundy objaví písmena LC.

Tlačidlo Swing ⬆⬇

(vzťahuje sa na RG57A3(A2)/BGEF) ?????????

Používa sa pre zastavovanie alebo naštartovanie vertikálnych panelov alebo usmerňovanie vzduchu na hore alebo na dole. Vertikálne panely zahŕňajú 6 polôh ktoré sa môžu nastaviť každým stlačením na tlačidlo.

Pokiaľ toto tlačidlo držíte dlhšie ako 2 sekundy, panely sa začnú automaticky húpať automaticky na hore alebo na dole.

Tlačidlo SWING

(vzťahuje sa na RG57B/BGE)

Používa sa pre naštartovanie alebo zastavenie automatického húpania vodorovného panelu.

Tlačidlo DIRECT

(vzťahuje sa na RG57B/BGE)

Používa sa pre zmenu pohybu panelov a nastavenie smeru vzduchu.

Zvisle panely zahŕňajú 6 pozícií ktoré sa môžu nastaviť každým stlačením na tlačidlo.

Tlačidlo FOLLOW ME

(vzťahuje sa na Rg57(A2)A3/BGEF)

Týmto sa tlačidlom zapína vlastnosť ktorou zariadenie bude sledovať ves v miestnosti. Diaľkové ovládanie každé 3 minútý bude vysielat zariadeniu signál kým znovu nestlačíte toto tlačidlo. Funkcia sledovania sa automaticky vypne pokiaľ zariadenie ne prijíma signály v priebehu 7 minút.

Tlačidlo LED

Aktivácia/deaktivácia zobrazená na displeji. Stlačením na tlačidlo sa displej vypne a opätovným stlačením zapne.

Indikátory na LCD displeji

Zobrazenie informácií pri zapnutí diaľkového zariadenia



Zobrazenie spôsobu práce

AUTO  COOL  DRY 
HEAT  FAN 

-  Zobrazuje sa pri prenose údajov
-  Zobrazuje sa pri zapnutí diaľkového ovládača
-  Batéria (slabá batéria)
- ECO** Nie je k dispozícii pre toto zariadenie
Zobrazuje sa keď je nastavený čas automatického ZAPÍNANIA
-  ON Zobrazuje sa keď je nastavený čas automatického VYPÍNANIA.
-  OFF
-  Zobrazenie nastavené úrovne teploty alebo teploty miestnosti alebo pre časovaču
-  Zobrazuje sa v priebehu funkcie spania
-  Zobrazuje sa na zariadení v spôsobe sledovania používateľa
-  Nie je k dispozícii pre toto zariadenie
-  Nie je k dispozícii pre toto zariadenie

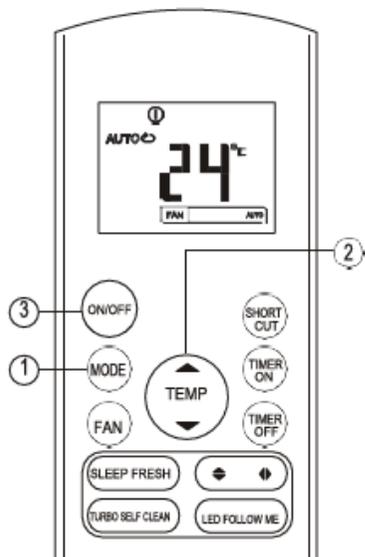
Indikátor rýchlosti ventilátoru

FAN		Pomalé
FAN		Mierne
FAN		Rýchlo
FAN		Automaticky

Poznámka

Tieto indikátory vysvetľujú funkcie, ale v priebehu práce zariadenia, budú zobrazené iba zapnuté funkcie.

Používanie tlačidiel na diaľkovom ovládači



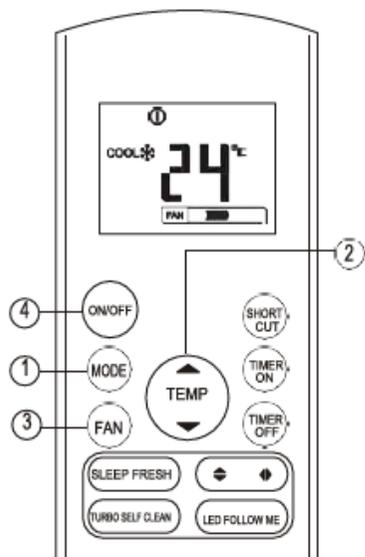
Automatický spôsob práce

Poistite sa že je prístroj zapnutý. Začne blikať indikátor pre funkcie na displeji

1. Tlačidlom MODE zvolíte automatický spôsob práce
2. Tlačidlom UP/ DOWN nastavíte želanú teplotu. Úroveň teploty siaha od 17°C - 30°C v intervaloch od 1°C.
3. Stlačte tlačidlo ON/OFF pre zapnutie klimatického zariadenia.

POZNÁMKA

1. Pri automatickom spôsobe práce zariadenie automaticky zvolí funkciu chladenia alebo zohrevania, v závislosti od reálnej teploty miestnosti a nastaveniach na diaľkovom ovládači.
2. Pri automatickom spôsobe práce nemôžete zmeniť rýchlosť ventilátoru, pretože je automaticky zvolená.
3. Pokiaľ vám tento spôsob práce nevyhovuje, zvolte si spôsob podľa svojich preferencií



Chladenie / Zohrevanie / Ventilácia

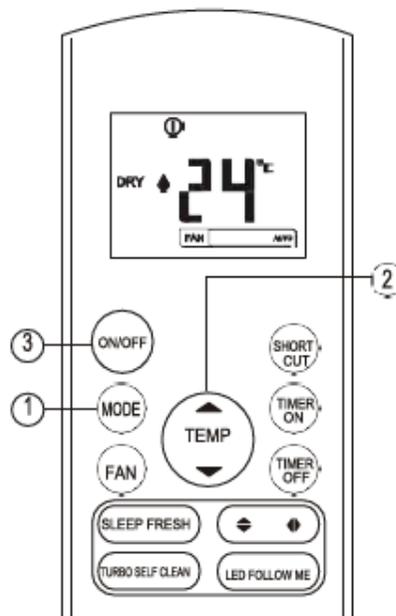
Poistite sa že je prístroj zapnutý a že existuje zdroj napájania.

1. Stlačte tlačidlo MODE ako by ste zvolili CHLADENIE (iba pre modely so zohrevaním a chladením) alebo VENTILÁCIU
2. Stlačte tlačidlo UP/DOWN ako by ste nastavili želanú teplotu. Úroveň teploty siaha od 17°C - 30°C v intervaloch od 1°C.
3. Stlačte tlačidlo FAN ako by ste zvolili jednu zo 4och rýchlostí ventilátoru. – automatické, pomalé, mierne alebo rýchle.
4. Stlačte tlačidlo ON/OFF pre zapnutie klimatického zariadenia.

POZNÁMKA

Pri ventilácii na displeji nie je zobrazené nastavenie na úroveň teploty a nemôžete s ňou ovládať. V tomto prípade možno sú iba kroky 1, 3 a 4.

Používanie tlačidla na diaľkovom ovládači



Funkcia odvlhčovania

Poistite sa že je jednotka zapnutá. Začne blikať indikátor pre funkciu na displeji.

1. Stlačte tlačidlo MODE ako by ste zvolili SUŠENIE (DRY)
2. Stlačte tlačidlo UP/DOWN pre vyber želanej teploty. Úroveň teploty siaha od 17°C - 30°C v intervaloch od 1°C.
3. Stlačte tlačidlo ON/OFF pre zapínanie klimatického zariadenia.

POZNÁMKA

Pri odvlhčovaní ne môžete meniť rýchlosť ventilátoru, pretože je s ňou automaticky ovládaná.

Nastavenie smeru vzduchu

Tlačidlami SWING ◀ a ▶ môžete zvoliť smer.

1. Smer nahor alebo nadol môže byť nastavený tlačidlom mer na hore alebo na dole, môže byť nastavený tlačidlom ◀ na diaľkovom zariadení. Vždy keď stlačíte tlačidlo, panel sa pohne o 6 stupňov. Pokiaľ tlačidlo držíte dlhšie ako dve sekundy, panel sa začne automaticky hýpať nadol alebo nahor.
2. Smer doľava alebo doprava môže byť zvolený pomocou tlačidla ▶ na diaľkovom ovládači. Vždy keď sa stlačí toto tlačidlo, panel sa pohne o 6 stupňov. Pokiaľ tlačidlo držíte dlhšie ako dve sekundy, panel sa začne automaticky hýpať doľava alebo doprava.

POZNÁMKA: Keď sa panel pohybuje do pozície, ktorá môže vplyvať na účinok zohrevania alebo chladenia klimatického zariadenia, vtedy sa automaticky mení smer.

Riadenie časom



Stlačte tlačidlo TIMER ON ako by ste nastavili čas pre automatické vypínanie zariadenia.

Stlačte tlačidlo TIMER OFF ako by ste nastavili čas pre automatické vypínanie zariadenia.

Nastavenie času pre automatické zapínanie

1. Stlačte tlačidlo TIMER ON. Diaľkové zariadenie zobrazí TIMER ON, zadne automatické nastavenie času a na LCD displeji bude zobrazené písmeno "H". Teraz znovu nastavte čas a spuste tu funkciu.
2. Znovu stlačte tlačidlo TIMER ON ako by ste nastavili želaný čas pre automatické zapínanie zariadenia. Každým stlačením tlačidla sa čas zvýši o pol hodinu od 0-10 hodín, a od 10-24 sa čas zvyšuje o jednu hodinu.
3. Po nastavení TIMER On funkcie musíte počkať aby diaľkové ovládanie poslalo signál klimatickému zariadeniu. PO približne 2och sekundách, označení "H" zmizne a zobrazí sa nastavená teplota na LCD displeji.

Nastavenie času pre automatické vypínanie

1. Stlačením tlačidla TIMER OFF na diaľkovom ovládači sa zobrazí TIMER OFF, poslane nastavenie tejto funkcie a písmeno "H" na LCD displeji. Teraz môžete upraviť nastavenie pre automatické vypínanie zariadenia.
2. Znovu stlačte tlačidlo TIMER OFF ako vy ste nastavili želaný čas pre automatické vypínanie. Každým stlačením sa čas zvýši o pol hodinu od 0-10 hodín, a od 10-24 sa čas zvýši o jednu hodinu.
3. Po nastavení TIMER OFF funkcie počkajte približne jednu sekundu ako by diaľkové zariadenie poslalo signál klimatickému zariadeniu. Po dvoch sekundách zmizne označenie "H" a na LCD displeji sa znovu zobrazí nastavená teplota..

! POZOR

- V priebehu upravovania času, diaľkové zariadenie automaticky vysielá signál pre zvolený čas vnútomom prístroji. Preto dbajte na to aby sa diaľkový ovládač nachádzal na mieste na ktorom môže nerušene vysielat signály vnútomom prístroji.
- Efektívne nastavenie času diaľkovým zariadením je obmedzene nasledujúcimi parametrami: : 0.5, 1.0, 1.5, 2.0, 2.5, 3.0, 3.5, 4.0, 4.5, 5.0, 5.5, 6.0, 6.5, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5, 9.0, 9.5, 10, 11, 12, 13, 14, 15,16,17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 a 24.

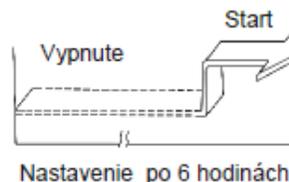
Príklad nastavenia času



TIMER ON

(Nastavenie automatického zapínania)

TIMER ON funkcia je užitočná vtedy keď si prajete aby sa zariadenie automaticky zaplo skôr ako prídete domov. Klimatické zariadenie sa v tom prípade, automaticky zapne v závislosti od času ktorý ste nastavili.



Príklad:

Zapínanie klimatického zariadenia za 6 hodín

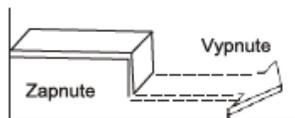
1. Stlačte tlačidlo TIMER ON ako by sa zobrazila posledné nastavenie a označenie "H" na displeji.
2. Stlačte tlačidlo TIMER ON pre zobrazenie označenia "6.0H" na TIMER ON zobrazení na diaľkovom zariadení.
3. Počkajte 3 sekundy ako by sa na digitálnom zobrazení znovu objavila teplota. "TIMER ON" funkcia je ešte stále aktívna.



TIMER OFF

(Nastavenie automatického vypínania)

TIMER OFF funkcia je užitočná keď si prajete aby sa zariadenie vyplo potom ako si na večer ľahnete do postele. Klimatické zariadenie sa automaticky vypne v závislosti s nastaveným časom



Nastavenie po 10 hodinách

Príklad

Vypnite zariadenie za 10 hodín

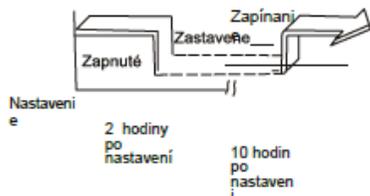
1. Stlačte tlačidlo **TIMER OFF** ako by sa zobrazilo poslane nastavenie času a označenie "H" na displeji.
2. Stlačte tlačidlo **TIMER OFF** pre zobrazenie označenia "10H" na **TIMER OFF** príkazu na diaľkovom ovládači.
3. Počkajte 3 sekundy ako by sa na digitálnom displeji objavila znovu úroveň teploty. "TIMER OFF" indikátor je i naďalej zapnutý a funkcia je aktívna..

KOMBINOVANE NASTAVENIE ČASU

(Súčasnú nastavie času pre **ZAPÍNANIE** a **VYPÍNANIE**)

TIMER OFF → TIMER ON
(Zap-→ Stop → Spusti funkciu)

Tato funkcia je užitočná vtedy keď si prajete vypnúť klimatické zariadenie potom ako pôjdete spať, a znovu zapnúť ráno keď sa zobudíte alebo keď sa vrátite domov po práci.



Nastavenie
2 hodiny po nastavení
10 hodín po nastavení

Príklad:

Pre vypínanie zariadenia 2 hodiny po nastavení a znovu zapnutie o 10 hodín.

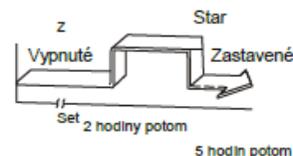
1. Stlačte tlačidlo **TIMER OFF**
2. Znovu stlačte tlačidlo **TIMER OFF** pre zobrazenie označenia 2.0H na **TIMER OFF** zobrazení.
3. Stlačte tlačidlo **TIMER ON**.
4. Znovu stlačte tlačidlo **TIMER ON** pre zobrazenie označenia 10H na **TIMER ON** zobrazení.
5. Počkajte 3 sekundy ako by sa na digitálnom displeji znovu objavila zobrazená teplota.

"TIMER ON OFF" indikátor zostane zapnutý, a funkcia sa aktivuje

TIMER ON TIMER OFF

(Vypn. → Štart → Vypínanie funkcie)

Tato je funkcia užitočná keď si prajete zapnúť klimatické zariadenie skôr ako sa zobudíte a vypnete ho potom ako vyjdete z domu.



Set 2 hodiny potom
5 hodín potom

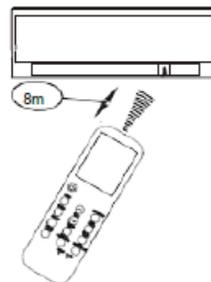
Príklad:

Pre zapínanie zariadenie 2 hodiny potom a vypínanie 5 hodín po tom nastavení

1. Stlačte tlačidlo **TIMER ON**.
2. Znovu stlačte tlačidlo **TIMER ON** pre zobrazenie označenia 2.0H na **TIMER ON** indikatory.
3. Stlačte **TIMER OFF** tlačidlo.
4. Znovu stlačte tlačidlo **TIMER OFF** pre zobrazenie označenia 5.0H na **TIMER OFF** indikatory

Počkajte 3 sekundy ako by sa znovu zobrazila úroveň teploty na displeji. "TIMER ON & TIMER OFF" indikátor zostane i naďalej zapnutý a funkcia bude aktivovaná.

Zaobchádzanie diaľkovým zariadením



Lokacia diaľkového zariadenia

Diaľkové zariadenie používajte do najväčšej vzdialenosti od 8 metrov od zariadenia, a vždy ho zamerajte k samému zariadeniu. Prijem signálu je vyznačený zvukovým signálom

POZOR

- Klimatické zariadenie nebude reagovať pokiaľ príjem signálu ruší záclona, dvere alebo iné predmety.
- Dbajte na to aby sa diaľkové zariadenie nedostalo do kontaktu s akoukoľvek kvapalinou. Diaľkové zariadenie nevytvárajte zdroju slnečného žiarenia alebo zdroju teploty.
- Pokiaľ je prijímač infračerveného signálu na zariadení vystavený priamom slnečnému žiareniu, klimatické zariadenie nebude správne pracovať. Používajte záclony ako by ste zariadenie ochránili pred slnkom.
- Pokiaľ iný elektrický prístroj reaguje na diaľkové zariadenie, vtedy ich je potrebné presunúť alebo kontaktovať opravného predavača.
- Dávajte pozor aby diaľkové zariadenie nepadlo na zem. Opatrne ho používajte. Neodkladajte ťažké predmety na diaľkové zariadenie a dbajte aby ste ho náhodou nenašliapli.

Likvidácia do odpadu starých elektrických a elektronických zariadení

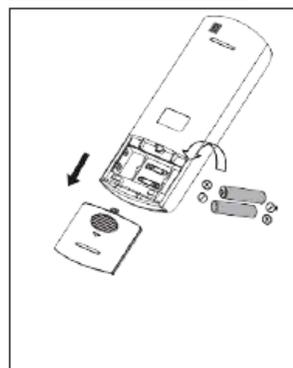
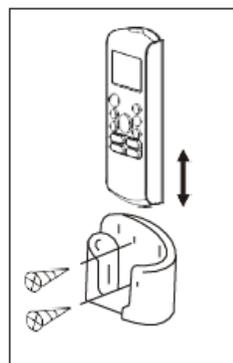


Výrobky označené touto značkou označujú že výrobok spadá do kategórie elektrického a elektronického vybavenia (EE výrobky) a nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom a hromadným odpadom. Z tých dôvodov toto zariadenie je potrebné likvidovať na za to označené zberné miesto pre zber elektrických a elektronických zariadení. Správnym likvidovaním toho to zariadenia pomôžete zabráneniu možných negatívnych následkov na okolie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť ohrozené nevyhovujúcou likvidáciou spotrebovaného výrobku. Reciklažou materiálu pomôžeme zachovať zdravé životné okolie a prírodné zdroje.

Pre detailne informácie o zbere EE výrobkov kontaktujte obchod v ktorom ste kúpili tento výrobok.

Oznámenie o vyhlásení o zhode:

Vyhlásenie o zhode a kópiu pôvodného vyhlásenia o zhode (EC Declaration of Conformity) môžete jednoducho prevziať na našej internetovej stránke www.msan.hr/dokumentacijaartikala.



Používanie stojanu pre diaľkové zariadenie (podľa voľby)

- Diaľkové ovládanie sa môže namontovať na stenu pomocou držiaku (ne ide o balenie, je potrebné ho osobite objednať).
- Pred inštaláciou ovládania skontrolujte či zariadenie prijíma jeho signály a či reaguje správne na ne.
- Pomocou dvoch skrutiek namontujte držiak na plochu.
- Pre vkladanie alebo vyberanie diaľkového ovládača z držiaku stlačte smerom na dole alebo potiahnite smerom na hore.

Výmena bateriek

Nasledujúca situácia ukazuje na slabú baterku.

Zameňte staré baterky novými.

- Počas vysielania signálu nie je počuť sprevádzajúci zvukový signál.
- Indikátor na displeji bledne.

Diaľkové ovládanie obsahuje dve suché baterky (R03/LR03X2), ktoré sa nachádzajú v zadnej časti zásobníka a chránené sú krytom.

- (1) Odstráňte kryt na zadnej časti diaľkového ovládača
- (2) Odstráňte staré baterky a vložte nové pritom dbajúc na polohu bateriek (+) i (-).
- (3) Znovu postavte kryt.

UPOZORNENIE: Po odstránení bateriek diaľkové zariadenie vymaže všetky nastavenia. Potrebne ich je znovu nastaviť po vložení nových bateriek.

POZOR



- Nemiešajte staré baterky s novými alebo s baterkami ktoré nie sú istého druhu.
- Baterky nenechávajte v diaľkovom ovládači ktorý nebudete používať viac ako 2 mesiace.
- Baterky ne odkladajte spolu s domácim odpadom. Je potrebné roztriediť ich do pre to určeného odpadu.

Vzhľad a funkcie môžu podliehať zmenám bez predchádzajúceho oznámenia o zlepšení výrobku. Pre viac informácií sa môžete obrátiť predajnej agentúre alebo výrobcovi.

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-09CH25AEMI R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-09CH25AEMI R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutaranja/vanjska (dB)	53/61
E	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,2
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	147
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	2,6
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	735
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	2,1
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	1,79 kW/0,31 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	2,64 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	2,93 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X.Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X.Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-12CH35AEMI R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-12CH35AEMI R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutaranja/vanjska (dB)	53/65
E	Name of the refrigerant *	Rešladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,1
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	201
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	3,5
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	805
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	2,3
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	2,219 kW/0,081 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	3,52 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	3,8 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X.Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X.Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNI LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-18CH50AEMI R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-18CH50AEMI R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	55/61
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLADENJE	
H	SEER	SEER	7,1
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	256
K	Design load $P_{designC}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designC}$ (kW)	5,2
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	1435
P	Design load $P_{designH}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designH}$ (kW)	4,1
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	3,9 kW/0,2 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	5,28 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	5,57 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNI LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-24CH70AEMI R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-24CH70AEMI R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	59/67
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLADENJE	
H	SEER	SEER	6,1
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	402
K	Design load $P_{designC}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designC}$ (kW)	7
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	1680
P	Design load $P_{designH}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designH}$ (kW)	4,8
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	4,65 kW/0,15 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	7,03 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	7,33 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-09CH25AEQI R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-09CH25AEQI R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	53/61
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,2
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	147
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	2,6
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	735
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	2,1
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	1,79 kW/0,31 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	2,64 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	2,93 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije «XYZ» kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-12CH35AEQI R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-12CH35AEQI R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	53/65
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLAĐENJE	
H	SEER	SEER	6,1
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	201
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	3,5
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	805
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	2,3
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	2,219 kW/0,081 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	3,52 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	3,8 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO ₂ over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije «XYZ» kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-24CH70AEQI R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-24CH70AEQI R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	59/67
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLADENJE	
H	SEER	SEER	6,1
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	402
K	Design load P_{design} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P_{design} (kW)	7
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	1680
P	Design load P_{design} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P_{design} (kW)	4,8
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	4,65 kW/0,15 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	7,03 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	7,33 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to (xxx). This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be (xxx) times higher than 1 kg of CO ₂ over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-18CH50AEQI R32

	English	Hrvatski	
A	PRODUCT FICHE	INFORMACIJSKI LIST	
B	Brand	Robna marka	VIVAX
C	Model name	Ime modela	ACP-18CH50AEQI R32
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	55/61
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	R32
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	675
G	COOLING	HLADENJE	
H	SEER	SEER	7,1
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	A++
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	256
K	Design load P_{design} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P_{design} (kW)	5,2
L	HATING	GRIJANJE	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	4
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	A+
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	1435
P	Design load P_{design} (kW)	Projektno opterećenje uređaja P_{design} (kW)	4,1
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	3,9 kW/0,2 kW
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	-
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kWh/60 minuta) ***	-
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	5,28 kW
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	5,57 kW
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to (xxx). This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be (xxx) times higher than 1 kg of CO ₂ over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO ₂ tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Polski	Český	Slovenský
A	KARTA PRODUKTU	INFORMAČNÍ LIST	OPIS VÝROBKU
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnętrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorná a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potencjałem globalního otopování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu oteplovaniu)*
G	CHŁODZENIA	CHLAZENÍ	CHLADENIA
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{CE} (kWh/r) **	Orientační roční spotřeba elektřiny Q _{CE} (kWh/rok)**	Indikativna ročná spotreba elektrickej energie Q _{CE} (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe P _{designC} (kW)	Návrhové zatížení zařízení P _{designC} (kW)	Menovitá zaťaženie P _{designC} (kW)
L	OGREZWANIA	VYTÁPĚNÍ	VYKUROVANIA
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třidu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q _{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřeba elektřiny pro průměrné otopné období Q _{HE} (kWh/rok)**	Indikativna ročná spotreba elektrickej energie Q _{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe P _{designH} (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P _{designH} (kW)	Menovitá zaťaženie P _{designH} (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q ₀₀ w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q ₀₀ v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanaľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q ₀₀ v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q ₀₀ w kWh/60 min. ***	Pro jednocanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q ₀₀ v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanaľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q ₀₀ v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO ₂ w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva ze podla na změnu klimatu. Chladivo s nižším potenciálem prispievania k globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo k globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladivú kapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladivej zmesi, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát väčší ako vplyv 1 kg CO ₂ , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladivého okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.”	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladivú kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladivej zmesi, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát väčší ako vplyv 1 kg CO ₂ , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladivého okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.”
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh roznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje.”	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.”	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.”
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje.”	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.”	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.”

	Slovenski	Български	Românesc
A	PODATKOVNA KARTICA IZDELKA	ПРОДУКТОВ ФИШ	FIȘA PRODUSULUI
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещението и на открито охлаждаене/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior / răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	HLAJENJA	ОХЛАЖДАНЕ	RĂCIRE
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q _{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q _{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q _{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. P _{designC} (kW)	Проектният товар P _{designC} (kW)	Sarcina nominală P _{designC} (kW)
L	OGREVANJA	ОТОПЛЕНИЕ	ÎNCĂLZIRE
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q _{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q _{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q _{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave P _{designH} (kW)	Проектният товар P _{designH} (kW)	Sarcina nominală P _{designH} (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгріване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q ₀₀ v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q ₀₀ в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conducte dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q ₀₀ în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q ₀₀ v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q ₀₀ в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q ₀₀ în kWh/60 de minute ***
U	Zmogljivost za hlajenje P _{rated} (kW)	Охлаждателната мощност P _{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P _{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P _{rated} (kW)	Отоплителната мощност P _{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P _{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v vodobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO ₂ . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.”	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуштен в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO ₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на пръта на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO ₂ pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, speșteți întotdeauna la un specialist.”
**	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.”	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.”	„Consum de energie de »XYZ« kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.”
***	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.”	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.”	„Consum de energie de »X,Y« kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.”